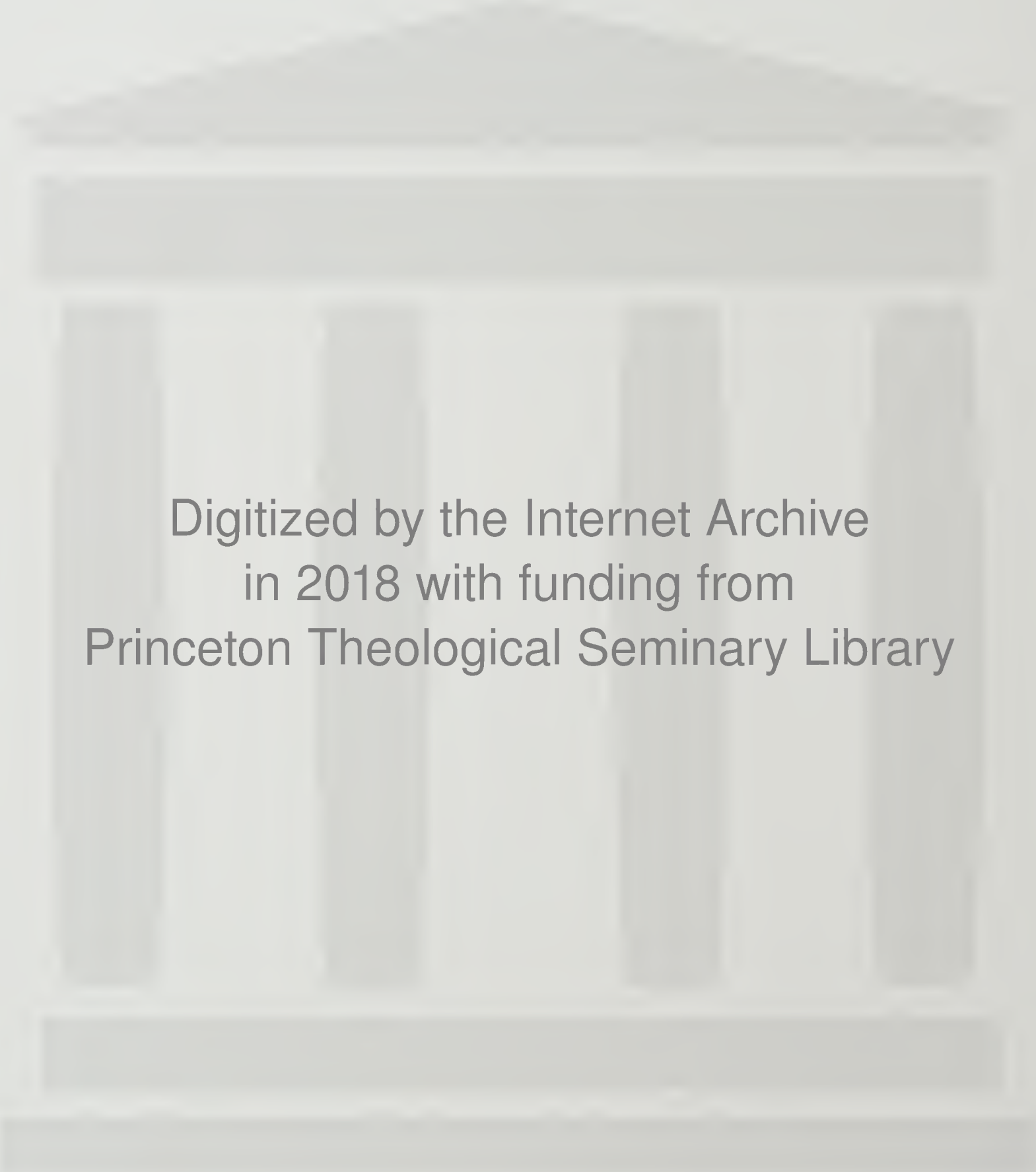


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.17



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director: DANIEL BREEZE
 Administrador: PABLO M. SALOMON
 Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)



SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA
 \$ 2.50 o/u o \$ 5.— m/n
 Otros países, \$ 3.— o/u

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.º Tes. 5|21)

El culto de familia

Un título de honor ha sido conferido (sin que pueda yo decir cuándo ni por quién). al pueblo valdense, al ser llamado: "el pueblo de la Biblia".

No averiguaremos si es o no merecido; pero debemos darnos cuenta de que ese mismo título es un compromiso para nosotros, así que: o lo rechazamos, o bien, aceptándolo tácita o abiertamente, debemos hacerle honor.

Al llamar a los valdenses "pueblo de la Biblia", se ha querido evidentemente indicar que entre ellos hay amor para el libro de las revelaciones de Dios, que este libro es leído y meditado y que sus enseñanzas están de continuo presentes al espíritu para inspirar y guiar nuestra vida de todos los días. Para ser fieles a la Biblia, palabra de Dios, los antiguos valdenses exponían su libertad, sus bienes y su misma vida...

No se puede poner en duda el hecho de que la Biblia ocupa un lugar preferente en los actos oficiales de nuestra iglesia: los chicos de las escuelas dominicales, los jóvenes que reciben la instrucción religiosa, todos los que concurren a los cultos públicos, saben que la Biblia es nuestro libro de texto y que toda la enseñanza que se les da está fundada sobre la Biblia. Pero, ¿será igualmente el libro de la familia como lo es de la iglesia? Esta es la pregunta que debemos poder contestar al tratar el tema propuesto: "El culto de familia".

Qué se entienda por culto de familia, no hay, probablemente, ningún lector evangélico de MENSAJERO VALDENSE que no lo sepa; pero no estará de más decirlo: es la lectura diaria de una porción de la Biblia, que se hace en la casa estando, posiblemente, reunidos todos los miembros de la familia; la sola lectura de las Sagradas Escrituras, hecha con profundo respeto y con el deseo de honrar a Dios mediante el conocimiento de su santa voluntad, puede constituir un culto: oímos la voz de nuestro Padre celestial que habla a nuestras almas, y, si hay en nosotros un deseo sincero de entrar y estar en comunión con El, no faltará de producir ese culto elemental una bendición en nuestra vida. Pero el provecho espiritual puede hacerse mayor para nosotros en la proporción de nuestra

mayor participación activa a ese culto, a saber en la meditación de la Palabra leída, en la oración y en el canto de algún himno; y cuantos más sean los que toman parte activa en él, mejor ha de ser.

¿Puede afirmarse que el culto de familia sea de institución bíblica? Eso se puede decir, a no dudarlo, del culto público, y también de ese culto personal, íntimo, que cada uno de los adoradores del Dios verdadero debe rendirle en espíritu y en verdad; empero nos es más difícil encontrar en la Biblia indicaciones respecto al deber del culto de familia. Pues, francamente, si lo consideramos bajo ese aspecto legal de deber o de obligación, puede ser muy bien que no lo encontremos en la Biblia. Si, por el contrario, lo consideramos especialmente como un privilegio, no nos resultará difícil encontrar indicios de él, sea en el Antiguo, sea en el Nuevo Testamento. Varía la manera de actuarlo, pero en su esencia, es siempre un culto de familia en alabanza y gloria de Dios: Noé, al salir del arca salvadora, ofrece, rodeado por los suyos, un holocausto que es agradecido por el Señor. Jacob, de vuelta a su país, dijo a su familia: "... Levantémonos y subamos a Beth-el, y haré allí un altar al Dios que me respondió en el día de mi angustia". Las palabras del anciano Josué: "Yo y mi familia serviremos a Jehová", no tendrían sentido común si no fueran entendidas como un firme propósito del padre de practicar con los suyos un cierto culto de familia. Del patriarca Job se dice que él "enviaba y santificaba a sus hijos, y levantábase de mañana y ofrecía holocaustos conforme al número de ellos... De esta manera hacía todos los días". Bajo cualquiera de esas formas, descubrimos el culto de familia en aquellas lejanas épocas, como un acto voluntario de aquellos padres que tenían presente su responsabilidad frente a Dios por los seres que El les había confiado: ellos eran los sacerdotes de su casa. Y, ¿podemos imaginarnos que los cristianos se demuestran a este respecto inferiores a aquellos hombres de la antigüedad que tan pocas luces habían recibido, y, sin embargo, no se olvidaban de dirigir hacia Dios los corazones de sus hijos?

Ahora, hermanos, lo importante no es de razonar más o menos bien, acerca del culto

de familia: lo importante y esencial es practicarlo. ¿Lo practicas tú, amigo lector? Fre-cuentar con la mayor regularidad posible, los cultos públicos y otras reuniones de carácter religioso, leer para tu edificación personal tu Biblia o meditaciones evangélicas, hacer tu oración íntima a Dios, está muy bien. Pero, por tu verdadero aprovechamiento espiritual y para el bien de los tuyos, debes encontrar el tiempo y tener la voluntad de honrar a Dios en tu casa juntamente con tu familia por medio del culto doméstico.

E. Bouz.

Una pregunta

La pregunta es: ¿Son pocos los que se salvan? Lucas 13|23. Es una pregunta natural. Exhortamos, insistimos, invitamos al arrepentimiento y a la conversión: es natural que el predicador se pregunte eso.

Jesús curaba, hacía bien a todos, pero buscaba ante todo la salvación de las almas. Vino para buscar y salvar lo que se había perdido. No vino para otra cosa. Por eso murió en la cruz. Jesús no contesta directamente a la pregunta, sino que dice: Portad a entrar por la puerta estrecha... pocos la encuentran. No es así el camino ancho. Todos van por él, y están en él por naturaleza, mientras no se conviertan.

El camino estrecho es uno solo: es Jesús. Quien no lo acepta, no es salvado. Hay religión en el mundo, pero la religión no salva. El es el único camino. Es humillante, hay pocos que lo eligen. Demuestra nuestra insensatez al no preocuparnos de nuestros intereses eternos. La gente deja eso en manos de otros.

¿Dios será entonces derrotado? No, la victoria es segura. Los niños muertos antes del conocimiento del mal, son todos salvados. Hay miles y millones. ¿Qué engaño creer que es necesario que sean bautizados!

Pero los hombres en edad de razón son pocos. Quisiéramos ensanchar el camino y que todos fuesen salvados. Pero es angosto, es solamente por el arrepentimiento y la conversión.

Jesús dice: Muchos querrán entrar y no

Los incrédulos son rebeldes en una causa perdida

podrán, porque quisieran entrar por el camino de las buenas obras o de la propia justicia.

Lo importante es saber si tú estarás. Ocupate de ti, no de los demás. Salva tu alma, piensa, la oportunidad pasará. Hoy es el momento oportuno. Puedes encontrar la paz, la felicidad. ¡Es tan lindo ser salvado! Puedes decir a Jesús: "Tú me hablas, oigo tu voz, no la rechazo. Te acepto por mi Salvador".

Mañana la puerta se cerrará y golpearás en vano. Estarás desesperado.

Algunos dirán: Comimos y bebimos en tu presencia, oímos de ti en los sermones, en las conferencias, cantamos, pero dirá: no os conozco, porque nunca os habéis apropiado la gracia. ¡Cuántos profesan, van a la iglesia, son bautizados, pero en realidad, no hay nada en la vida sino corrupción, podredumbre y muerte!

Despiértate, tú que duermes, y levántate de entre los muertos (espiritualmente), y Cristo te alumbrará. El sólo es la verdadera luz que resplandece en las tinieblas, tinieblas del error, del engaño y del pecado, que El venció.

Amos.

Conferencias en Juan L. Lacaze

Bajo los auspicios de las Uniones Cristianas de Colonia Valdense, La Paz y Cosmopolita, y cumpliendo el voto expresado en la última Asamblea de la Agrupación de las Uniones Cristianas Valdenses, se han llevado a cabo tres conferencias de Evangelización en J. L. Lacaze, o Puerto Sauce, los días 10, 11 y 12 de junio, a las 20.30 horas.

La propaganda se hizo especialmente por medio de volantes que se repartieron en el pueblo; pero supimos después que también hubo una propaganda directa hecha por algunas personas que asistieron a la primer conferencia.

Conseguimos, sin ninguna dificultad, el uso del magnífico salón del Teatro Victoria, que el señor director de la fábrica de tejidos puso galantemente a nuestra disposición por las tres noches consecutivas, con la única condición de que pagáramos los gastos de luz. Sea dicho en seguida, que cuando, a los pocos días, se presentó uno de nosotros al escritorio de la fábrica para saldar esa deuda, el señor gerente le manifestó que no nos cobraba nada. Vaya a esos señores la expresión de nuestro profundo agradecimiento.

El Pastor Beux tuvo a su cargo la primera conferencia, y después de algunas frases de introducción explicando el por qué de ellas y quiénes serían los oradores de las noches siguientes, desarrolló el tema: "¿Qué es Cristianismo?"

El Pastor Breeze trató, en la noche del 11, el tema de: "La nueva creación", y el Pastor Ernesto Tron contestó, como él sabe hacerlo, a la pregunta: "¿Es posible todavía creer en Dios en la actualidad?"

Los himnos (tres en cada noche), fueron cantados la primera noche exclusivamente

por el coro de Cosmopolita, y la segunda y tercera, por los de La Paz y Colonia Valdense respectivamente, a los cuales se agregaron elementos del primero citado. El canto fué — según oímos decir — muy apreciado por la concurrencia de la localidad.

Y ésta, ¿qué tal fué? Pues, bien, muy bien. Es cierto que no fué muy numerosa la primera noche, siendo más o menos igual el número de los del Sauce y de los de Cosmopolita; pero la segunda noche hubo bastante más, y muchos más la tercera: un *crescendo* admirable y mucha atención, no sólo cuando uno de los oradores desarrollaba su tema, sino también al hacerse la lectura de la Biblia y la oración.

Al terminar, el Pastor de Cosmopolita agradeció al público su presencia y su atención, expresando el deseo de que nos sea concedido de poder seguir celebrando algún acto de la misma naturaleza en J. L. Lacaze. De los que pudimos llevar a cabo, damos gracias a Dios.

Bx.

Visitas a las Iglesias del Uruguay

En mi carácter de Secretario de la Comisión Ejecutiva de la Federación de Iglesias Valdenses de la Región Rioplatense y favorecido por el buen tiempo, he podido, gracias a Dios, visitar todas las iglesias del Uruguay, del 20 de mayo último al 2 de junio, sin que haya habido ningún cambio en el itinerario establecido de antemano.

Después de celebrar reuniones nocturnas en las distintas escuelas de Colonia Valdense, emprendí la jira el 20 de mayo visitando, en ese día, la colonia Nin y Silva, en donde se celebró una reunión en la casa del señor David Planchon; el 21, una reunión en la capilla de Nueva Valdense; el 23, reuniones en Dolores y Concordia; el 24, en Cañada de Nieto; el 25, en Sarandí; el 26, cultos en Ombúes de Lavalle y Miguelete; el 28, en Tarariras; el 29, en Riachuelo; el 30, en San Pedro; el 1.º de junio, reuniones en las casas de los señores Arduin, Rivoir y Gonet, y el 2, cultos en Artilleros, Cosmopolita y La Paz C. P. En todas las reuniones y cultos celebrados hubo buena concurrencia, salvo pocas excepciones, lo que demuestra que los valdenses se interesan por la obra que realiza la Federación.

En todas partes hablé del estado financiero de la Federación y del deber de solidaridad que incumbe a todos los miembros de las iglesias federadas, invitándolos a prepararse para la semana de "abnegación" instituida por la Conferencia de Ombúes de Lavalle.

¡Ojalá que todos los valdenses hayan sabido demostrar prácticamente su agradecimiento a Dios, que tanto nos ha bendecido, a fin de que la Causa de Cristo pueda seguir con nuevo impulso en esta privilegiada región!

Los Pastores y Evangelistas me han acompañado en las visitas de sus respectivas con-

gregaciones, buscándome alojamiento y proporcionándome medios de locomoción. Agradezco sentidamente a todos, por la valiosa colaboración que me han dispensado.

Emilio Roland.

¿Cuántos de nuestros lectores...

se interesan por la buena y sana lectura? Un valioso medio de cultivar y desarrollar la mente; de proporcionar conocimientos; de establecer contacto con los pensadores; de ensanchar el horizonte intelectual y ampliar la visión moral y espiritual, es la lectura de libros y literatura buenos y sanos. A todo amigo de la lectura se le ofrece la ocasión de adquirir cualquier libro que desee poseer, a un precio que lo pone a su alcance, y para dirigirle en su elección de excelentes libros, se publica en este número de MENSAJERO VALDENSE una lista de numerosas publicaciones cuya lectura recomendamos. Dirigimos, pues, la atención de nuestros lectores a esa lista, la cual aparece en la página 6, columna 3.

Sobre las Corridas de Toros

Señor Director:

Lo felicito de todo corazón por su actitud valiente y noble, respecto a las *corridas de toros*. Espero que sus palabras no caerán en el vacío. Como todos, tenemos el derecho de petición y de propaganda. Si los jóvenes se mueven, encontrarán, no lo dudo, apoyo. Pero no hay que esperar mucho. Podemos influir también con nuestros votos, negándolos a quienes patrocinan ley tan contra la cultura. Un cristiano no puede sino indignarse ante actos de barbarie. El fin no justifica nunca los medios. Aun simples sentimientos humanitarios nos hacen contrarios a esas diversiones.

Hagamos nuestra la divisa: "Con libertad, no ofendo ni temo".

Suyo afectuosamente.

L. Jourdan.

¿Conoces tú el valor de la Biblia?

Cuando parece que "todo va mal", léase Isaías, cap. 40.

Cuando tentado a hacer el mal, léase Salmo 139.

Si te hallas frente a una crisis, léase Salmo 46.

Cuando desanimado, piensa en Salmo 23. Al sentirte "aburrido" podrás leer Salmos 103 y 104; también Job, capítulos 38-40.

Cuando la cosecha es pobre, de ayuda será Salmo 37.

Cuando te sientes solo o temeroso, lee el Salmo 27.

Si estás preocupado por algún ser querido, Salmo 107.

Cuando arreglas tu presupuesto de gastos, Lucas, cap. 19.

Para vivir debidamente entre los hombres, Romanos 12.

Si estás enfermo o sufriendo, Salmo 91.

Al salir de casa para trabajar o viajar, lleva contigo Salmo 121.

Cuando te sientes fatigado, Mateo 11:28-30; Romanos 8:31-39.

Cuando las cosas van de mal en peor, 2 Timoteo 3.

La mejor inversión de dinero se describe en Mateo, cap. 6.

¿Tiene Dios lugar en nuestra vida nacional? Léase Deut. 8.

Para saber el secreto de una paz profunda del alma, Juan, 14.

¿Pesas sobre ti grandes responsabilidades?, Josué, cap. 1.

Si has sido enlutado encontrarás consuelo en 1 Corintios, 15, y Apocalipsis, 21.

Para apreciar el gran valor de la fe en Dios, Hebreos, cap. 11.

Si estás contento con tus muchos bienes materiales, Lucas 15 y 16.

Si has sufrido grandes pérdidas, Romanos 8:35-39.

Si tu lueha en la vida es tenaz y severa, lee Efesios 6.

Si has caído en el pecado, 1 Juan, cap. 1; Juan 3:1-21; Isaías 53; y tu oración deberá ser Salmo 51.

El Camino de La Oración: 1 Reyes, cap. 8; Salmos 42 y 51; Lucas 11:1-13; 18:1-14; San Juan, cap. 17; Efesios, cap. 3.

Si temes la muerte: lee San Juan, caps. 11, 17 y 20; 2 Corintios caps. 4 y 5; Romanos 8; Apocalipsis 7, 21 y 22.

Fragmentos de un Evangelio Desconocido

Descubiertos el año pasado en Egipto

Pensando que será de interés para nuestros lectores saber algo con referencia a un muy importante hallazgo que confirma los relatos de los evangelios del Nuevo Testamento, dedicamos unas líneas para dar ciertos datos muy interesantes de dicho descubrimiento.

En el último semestre del año ppdo., el Museo Británico de Londres (Inglaterra), adquirió una colección de papiros, entre los cuales algunos fragmentos han sido reconocidos como porciones de una Vida de Cristo.

No se conoce de una manera definitiva el lugar del origen de estos papiros, pero lo cierto es que son de Egipto, posiblemente de un lugar unas 40 leguas al Sur del Cairo, en donde hace más de 35 años atrás, se descubrieron otros documentos antiguos conocidos por "Los Dichos de Jesús".

Se puede decir que fué una casualidad

que uno de los expertos del Museo descubrió que ciertos caracteres (letras griegas), representaban la forma abreviada del nombre JESUS, lo cual le llamó la atención al valor de los fragmentos. Naturalmente, esa "casualidad" ha sido posible solamente a costo de largos y cuidadosos estudios, y de la dedicación de constante atención a detalles minuciosos.

¿Cuál es la importancia de estos fragmentos de escritura rotos y deteriorados? Lo menos que se puede decir de ellos es que añaden una nueva voz al coro que corrobora la veracidad del Nuevo Testamento.

Durante los últimos treinta años los expertos en la materia presentan ante el mundo múltiples pruebas y evidencias irrefutables que revelan cuán fidedigno es el Libro. El Nuevo Testamento — lejos de perder terreno — aumenta en valor después de cada descubrimiento que tenga relación a la época en que fué escrito.

Los fragmentos de papiros de los cuales se trata aquí, han sido llamados: "Un evangelio desconocido", consisten en tres pedazos de papiros, cuya medida total es de unos 70 centímetros cuadrados. La escritura es

Pasaré por este mundo una sola vez; si hay alguna palabra bondadosa que yo pueda pronunciar; alguna noble acción que yo pueda efectuar; diga yo esa palabra, haga yo esa acción AHORA, pues no :: pasaré más por aquí ::

muy legible, y su estudio revela datos de suma importancia.

Se ha podido establecer como fecha en que se escribió el documento, el año 150 más o menos; es decir, ¡mil setecientos ochenta y cinco años atrás! Y este cálculo ha sido hecho con extrema caución, pues algunas características de la escritura sugieren que el período en que fué escrito el documento era anterior aún a esa fecha.

El contenido del documento es muy parecido a ciertas porciones de los Evangelios, si bien no está del todo de acuerdo con ninguno de los Cuatro Evangelios Canónicos. ¿Por qué es, entonces, que se designan esos fragmentos con el título: "Un Evangelio Desconocido"?

En primer lugar, contienen un relato conexo, y no un grupo de "Dichos" sin relación entre sí, como otros documentos descubiertos anteriormente.

Dos de los fragmentos contienen parte de un discurso, el estilo de uno es narrativo: por lo tanto, en la época en que se escribió el documento, la Iglesia se interesaba en las enseñanzas del Señor, y no solamente en los relatos "maravillosos" de su vida.

Otra indicación de que hay allí parte de lo que era un relato completo, se ve por la frase que dice: "...no pudieron prenderle porque no había llegado la hora de traicionarle". Una frase tal, evidentemente, tiene

referencia a la traición y Pasión del Señor.

He aquí el resultado de la descifración del texto, la cual ha significado mucha paciencia y una tarea árdua:

En la página más deteriorada de la primera hoja, se relata un episodio ocurrido en las riberas del río Jordán; Jesús propone a sus oyentes una "pregunta extraña", que los deja perpeljos, pero lo demás es algo oscuro todavía.

La otra página es más descifrable. Dice:

"[Ciertas personas] viniendo a El empezaron a tentarle con una pregunta, diciéndole: Maestro Jesús, sabemos que Tú has venido de Dios, porque las cosas que haces testifican encima de todos los profetas. Dinos, por lo tanto... [obscuridad, pero que se ve la pregunta trata de "reyes"]... Pero Jesús, sabiendo la intención de ellos, les dijo indignado: ¿por qué me llamáis Maestro con la boca, cuando no escucháis lo que digo?... [y procede el Señor a citar, de la versión Septuaginta según parece, las palabras de Isaías]... Este pueblo con los labios me honra, mas su corazón está lejos de mí..."

La otra hoja se descifra con relativa facilidad. Concuerta notablemente su primera parte con Juan, V, 39 y 45; y IX, 29.

"Y volviéndose hacia los príncipes del pueblo, pronunció este dicho: Escudriñad las escrituras, en las que creéis que tenéis la vida; ellas son las que dan testimonio de mí. No penséis que yo vine para acusaros delante de mi Padre; uno hay quien os acusa, Moisés, en quien habéis fijado vuestra esperanza. Y al decir ellos: Bien sabemos nosotros que a Moisés habló Dios, mas en cuanto a ti, no sabemos de dónde eres, contestó Jesús y les dijo: Ahora es vuestra incredulidad acusada..."

Termina este episodio con intentos de apedrear a Jesús y después prenderle y (según parece) entregarle a la multitud, los que fracasaron todos, porque la hora de traicionarle no había llegado todavía. Pero El mismo, el Señor, saliendo por medio de ellos, partió de ellos, y luego, se relata un incidente que es casi de seguro, aquel de Mat. VIII, 2-4; Marcos, I, 40-44; y Luc., V, 12-14.

"Y he aquí que viene a El un leproso y dice: Maestro Jesús, viajando con leproso y comiendo con ellos en el mesón, también yo mismo me hice leproso; pues, si tú quieres, soy limpiado. Díjole entonces el Señor: quiero, sé limpiado. Y al instante la lepra se fué de aquél. [Y el Señor le dijo] ve [y muéstrate] a los [sacerdotes]..."

De este resumen, hecho después de haber recogido los datos de varias publicaciones, nuestros lectores se darán cuenta de la importancia para el mundo cristiano de estos documentos venidos de los tiempos tan cerca a la época cuando nuestro Señor nació, vivió, murió y resucitó, para luego subir a estar a la diestra de su Padre.

D. B.

Por tierras del Norte y del Uruguay

VIAJES CON LA BIBLIA

Por la cortesía de él y del Pastor E. Tron, tuve el privilegio de dirigir la palabra en las iglesias de Tarariras, San Pedro y Colonia Valdense, siendo una inspiración la hospitalidad acostumbrada de los miembros, como también la belleza de los campos en primavera.

El año se terminó con un viaje al Sur por General Belgrano, Bahía Blanca, J. Aráuz y Villa Iris, pero las visitas a las chaeras valdenses, gentilmente arregladas por el Pastor S. Long, fracasaron en gran parte por las inundaciones causadas por las lluvias excepcionales, de las cuales con dificultad escapamos, gracias al manejo espléndido del auto por el Pastor.

Tenemos que dar gracias a Dios por una circulación por nuestra Sociedad de Su Palabra aproximada durante 1934 en la Agencia Platense, de 13,000 Biblias, 15,000 Nuevos Testamentos y 100,000 porciones vendidas, aparte de muchos ejemplares gratis, incluyendo 621 Biblias, 1,075 Testamentos y 10,918 Porciones vendidas por el infrascrito ¡Que El bendiga la siembra!

R. L. Chaplin,
Subsecretario, S. B. A.

Ecos valdenses

URUGUAM

OMBÚES DE LAVALLE. — *Visita de Iglesia.* — Para la semana comprendida entre el lunes 22 al domingo 28 del mes de julio, es esperado en esta congregación el Pastor Ernesto Tron, Presidente de la C. Ejecutiva quien viene a realizar la visita de Iglesia. Con tal motivo, este Consistorio ha confeccionado el siguiente programa, aun sujeto a modificaciones, que serán comunicadas a la congregación:

Lunes 22 a las 14.30. — Reunión para los Obreros de las Escuelas Dominicales, en el Templo de Ombúes. A las 15.30, Reunión especial para los jóvenes. Por la noche, a las 20 horas, Culto público en Ombúes. *Martes 23:* a las 9.30, Catecismo en Ombúes; a las 14.30, Catecismo en Sarandí. Por la noche, a las 20, culto público en San Roque. *Miércoles 24:* a las 14.30, Sesión del Consistorio: a la misma hora, sesiona la Liga del Hogar, siendo visitada por la señora Ana M. A. Ugón de Tron. Por la noche, a las 20, Culto en Sarandí. El resto de la semana, el Pastor Tron, visitará la Congregación de Colonia Miguelete, y el *domingo 28*, a la hora 9.30, Culto de clausura en Ombúes. El Consistorio espera que todos los miembros de la congregación hagan acto de presencia en las reuniones públicas, y que en las reuniones especiales, no falte ninguno de los interesados.

Agradecimiento. — El Diácono David Ja-

navel y señora, desean expresar por medio de MENSAJERO VALDENSE, su agradecimiento más profundo a todos los que los han acompañado y ayudado con motivo del fallecimiento de su hijito.

—Fué llevado a Montevideo, para ser atendido de los ojos, el niño Odino Geymonat Berger. — *Corresponsal.*

(Atrasadas). — *Visitas.* — Hemos tenido la grata visita del Secretario de la C. Ejecutiva, quien dirigió la palabra el sábado 25 de mayo, por la noche, en Sarandí, a una buena concurrencia; y el domingo 26 en Ombúes, en el culto de la mañana. Estamos muy agradecidos al señor Roland por su visita y sus oportunos mensajes.

—Para la semana del 22-27 del próximo mes de julio, esperamos la visita de la Comisión Ejecutiva, en la persona de su Presidente, Pastor Ernesto Tron. El Consistorio ha confeccionado un programa completo de los actos a realizarse, el que se publicará en el próximo número de MENSAJERO VALDENSE. Esperamos que todos los miembros de la Iglesia asistirán a los cultos especiales que con motivo de dicha visita se realizarán.

SAN ROQUE. — En este grupo también se celebró la Fiesta de la Madre, en la noche del tercer domingo de mayo. Los niños, bien preparados por sus instructores, se portaron muy bien. Después del programa, se sirvió te, y los jóvenes pasaron algunos momentos jugando. — *Corresponsal.*

SAN SALVADOR. — *Enfermos.* — El Anciano Honorario del Consistorio, Julio Rostán, se quebró una pierna al caer del caballo y fué internado en el Sanatorio Soriano para recibir los tratamientos del caso. Las últimas noticias que recibimos acerca de él, son buenas, así que nuestro hermano espera poder volver pronto a su hogar. Las numerosas visitas que diariamente recibe son para él de gran aliento y son un testimonio del afecto que "Don Julio" suyo granjearse.

—El señor Santiago Bouissa, de Concordia, sufrió un atraso en su salud. En estos días él está en Montevideo para consultar especialistas. ¡Quiera Dios que podamos ver pronto a ese apreciado hermano completamente restablecido!

Simpatía. — Los miembros de esta congregación simpatizan vivamente con la familia del señor Francisco Berton, de Concordia, por el fallecimiento de una hermana de la señora en Jacinto Aráuz.

Visitas. — En el culto del 23 del corriente, en Cañada de Nieto, hemos tenido el placer de saludar al señor Augusto Guigou, de Estanzuela, hermano de nuestro Diácono Juan Guigou Pevrot.

—El culto del domingo 7 de julio será presidido por el Pastor señor Abel Jourdan, de Mercedes, a quien agradeceremos desde ya su apreciada colaboración.

NIN Y SILVA. — En la sección de "Caupo García", el Evangelista señor Ganz, celebró un culto la noche del miércoles 5 de junio ppdo. Como en ocasión anterior, el acto se realizó en casa del señor Enrique Jourdan; tomaron parte otras familias evangélicas y varios vecinos. En la misma oportunidad fue-

ron celebrados los siguientes bautismos: *Nidia Azucena Jourdan*, de Enrique y de Angélica Palmira Arbelo. *Ismael Rostán*, de Juan y de Ema Rostán. *Dora María Guigou*, de Francisco Esteban y de Alberta Bonifacio. Acompañamos a estos corderitos, como asimismo a los padres y a los padrinos, con nuestras más fervientes oraciones.

NUEVA VALDENSE. — A la víspera de la confirmación de los catecúmenos que siguieron el tercer curso de catecismo, éstos fueron llamados a una última reunión con los miembros del Consistorio. En esa toma de contacto con los dirigentes de la Iglesia, el Obrero explicó cómo en el curso de la vida, al ser definitivamente admitido como *miembro de Iglesia*, debían "persistir" (2 Tim. 3:14) en lo que habían aprendido y estaban persuadidos, honrando a su pueblo, guardando las buenas características valdenses, a su Iglesia y a sí mismo como discípulos de Cristo.

—El día de Pentecostés (9 de junio ppdo.), el culto de la mañana fué particularmente solemne. Siguió al bautismo de Heber Edisson Bastie, de Rodolfo y de Ema Charbonnier, y a un vibrante llamado de circunstancias, la confirmación de tres candidatos y la celebración de la Santa Cena.

Por la tarde, una también buena concurrencia tomó parte a un *culto extraordinario*, particularmente dedicado a los que *mayor* responsabilidad tienen en la marcha espiritual de la Colonia: Miembros del Consistorio, Directiva de la Unión Cristiana y la de la Escuela Domineal.

Estamos agradecidos a Dios por haber constatado una viva atención en el público. Varias personas realmente tocadas en su interior y conmovidas. Quisiéramos que una efusión del Espíritu de Pentecostés les permita, en las distintas manifestaciones de la vida, demostrar un *cambio real*.

Damos a continuación el nombre de los confirmados: Delia Malan, David Mondou, Humberto Bertinat.

COLONIA MIGUELETE. — Una circular de la Comisión Ejecutiva de la Federación, anuncia la visita del Pastor señor Ernesto Tron y señora a esta congregación, en los días 25 al 29 de julio próximo. Para dicha visita, el Consistorio ha confeccionado el siguiente programa: jueves 25, tarde, reunión con los obreros de las Escuelas Dominicales; noche, culto en el templo. Viernes 26, tarde, reunión en casa del señor Juan Arduin; noche, culto en el templo. Sábado 27, tarde, visita a la Liga del Hogar y catecúmenos; noche, visita a la Unión Cristiana. Domingo 28, tarde, visita de Iglesia.

El Consistorio también tratará de tener una sesión en esos días, a la cual pueda asistir el señor Tron.

—Hemos recibido para publicar: Carolina B. de Janavel agradece a la Liga del Hogar por las afectuosas y alentadoras palabras cristianas enviadas con motivo de la pérdida de su hijito y luego de su suegro. — *David Roland*, Corresponsal.

TARARIRAS, ETC. — *Visita del Pastor E. Tron.* — En su calidad de Presidente de la Comisión Ejecutiva, el nombrado Pastor ha-

Dios ha prometido guardar a los suyos

rá la *Visita Oficial* á esta congregación en los días 15 al 21 del corriente mes de julio. El programa proyectado por el Consistorio es como sigue:

Martes 16 de julio, en Tarariras: 9 horas, catecismo; 14 horas, sesión del Consistorio local; 20 horas, culto público.

Miércoles 17, en Riachuelo: 14 horas, catecismo; 15 horas, sesión del Consistorio local; 20 horas, culto en Colonia.

Jueves 18, en San Pedro: 9 horas, catecismo; 14 horas, sesión del Consistorio local; 20 horas, U. C.

Viernes 19, a las 14.30, culto en San Juan.

Sábado 20, a las 20 horas: U. Cristiana. Tarariras.

Domingo 21, 10 horas, culto en Tarariras. 14.30 horas, culto en Riachuelo; 15.30 horas, U. C. de Riachuelo; 20 horas, culto en San Pedro.

Desde ya le aseguramos al Pastor E. Tron una cordial bienvenida y pedimos al Señor se digne bendecir los actos programados.

Simpatía. — Las señoras Margarita Bertinat de Rostagnol y Ana Bertinat de Venosa, de Tarariras, han pasado por momentos de dolor y tristeza, debido al fallecimiento de su hermana Constanca Bertinat de Allío, acaecido en Manantiales (congregación de Miguelete), el día 19 de junio. Renovamos a las familias enlutadas la expresión de nuestra sincera simpatía cristiana.

También nuestro hermano Pablo Dovat, de Tarariras, ha sufrido una pérdida sensible por el fallecimiento de su señora madre, Susana Félix de Dovat, en Cosmopolita, el día 17 de junio. Al hermano Dovat, su esposa e hijos, les aseguramos de nuestra profunda simpatía en su hora de dolor.

—Ha llegado a ésta la triste noticia del deceso de la anciana señora Susana Pellegrin de Muris, fallecida en el Hogar para Ancianos, C. Valdense, a mediados de junio. Al esposo enlutado, don David Muris, vava nuestra sincera expresión de condolencia.

Enfermos. — Por razones de salud tuvo que pasar un período de descanso en campaña, la activa y estimada hermana señorita M. Nimmo, de Colonia. Pasó unos días en el hogar del Pastor Breeze y señora, en Tarariras. Se halla algo mejor de salud.

—El joven J. Ernesto Klett se encuentra ya mucho mejor de salud, aunque tendrá que permanecer en el hogar de sus padres por un tiempo, para tomarse un completo descanso y así recuperar las fuerzas.

—La señora María G. de Perrachon se encuentra aun en Colonia, y su estado de salud es motivo de ansiedad.

—El joven esposo Carlos Alberto Bertin, Riachuelo, sufrió un ataque a la cabeza por lo cual tuvo que guardar cama por unos días. Felizmente se halla ya muy mejorado.

—El hermano J. José Barolin, San Pedro, se ve obligado a trasladarse a Montevideo en estos días, para someterse a una intervención quirúrgica en la nariz.

—La anciana hermana Susana Jourdan Vda. Mondon, se encuentra ya algo mejor de salud. Su hijo Esteban tuvo que guardar cama por unos días, debido a un ataque de reumatismo.

—La joven señora Emilia Bonjour de Peyronel, Tarariras, sufrió un atraso en su salud después del nacimiento de su hijito, pero felizmente, su estado no es grave y se nota ya una mejoría.

—Fue llevado a Montevideo nuestro hermano J. Santiago Rostagnol para poderle someter a un cuidadoso examen médico; después de permanecer en esa ciudad unos seis días, se lo trajeron de regreso a su hogar para seguir un tratamiento por el doctor Barrabino, de Tarariras. Se encuentra algo mejor de salud.

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — So sometió a una intervención quirúrgica en Bahía Blanca, la joven señora Elisa T. de Malán; hállese, felizmente, en vías de franca convalecencia.

—Se trasladó a Bahía Blanca con el fin de someterse a revisión médica, el señor Santiago Roehón Bastie.

—Tuvo que acudir a asistencia médica el señor David Pontet Berton, encontrándose ya restablecido de sus dolencias.

—Guardó cama durante unos días, aquejado por viejas dolencias, el señor Luis Tucet.

—Encuéntrese en Bahía Blanca con el fin de someterse a intervención quirúrgica, la señora Clelia T. de Jara.

—Se lastimó un pie el señor Alberto Arduin, haciéndose necesaria la intervención médica.

—Guardó cama unos días el joven Héctor Malán, hallándose ahora casi restablecido.

—Estuvo delicado de salud el señor Juan Bertón, viéndose obligado a guardar cama unos cuantos días.

—Sigue delicado el estado de salud del hermano don Enrique Talmón.

—Guardó cama durante unos días, la señora María N. de Bertin; hállese ya restablecida de sus dolencias.

—Muchas son las familias en que ha habido, en estas últimas semanas, casos de sarampión y de gripe, afortunadamente benignos y sin graves complicaciones. A todos los enfermos aseguramos la simpatía cristiana de todos los miembros de la congregación.

—Los cultos del primer domingo de junio, en Aráuz y Villa Alba, fueron presididos por el señor Juan P. Malán, como así también el culto en Villa Iris del cuarto domingo de mayo, mientras que el señor Augusto Gonnet tomó a su cargo el culto de ese domingo en El Triángulo. Agradecemos muy sinceramente a estos dos hermanos por sus mensajes y su buena voluntad en prestar su colaboración al Pastor, ausente esos dos domingos, por razones de su ministerio.

—El Día de la Madre fué celebrado con el entusiasmo acostumbrado en las Escuelas Dominicales de Villa Iris, Villa Alba, J. Aráuz y Lote XXV, no habiendo sido posible la realización de esa fiesta en El Triángulo por encontrarse muchos alumnos enfermos de sarampión.

A la realización de un programa alusivo al significado de la fiesta, siguió la repartición de tarjetas, flores, y en algunas partes, de caramelos, y ahora nos queda por agradecer a todos los que prestaron su concurso eficaz

para el feliz éxito de esa simpática fiesta.

Viajeros. — Del Uruguay (Colonia Cosmopolita), el señor Carlos Ricca y su esposa Adela Rochón de Ricca.

—Del Uruguay regresó, después de una feliz estada de algunas semanas, el señor Juan Pedro Artús.

—De Bahía Blanca, la señora Josefa R. Vda. de Pasquini y el señor Armando Rivoir y señora. — s. l.

Nacimientos

Tarariras. — El hogar de los esposos Omar Peyronel-Emilia Bonjour ha sido alegrado por la llegada del primer hijito. ¡Nuestras felicitaciones!

Enlaces

En Tarariras, el día 15 de junio, fué bendecido el enlace de los jóvenes esposos Héctor Gardiol-E. Elvira Bonjour. El nuevo hogar se forma en Tarariras y pedimos sobre él las bendiciones divinas.

—En Colonia, el día 20 de junio, se realizó el casamiento de Roberto E. Rameau-María M. Buschiazzo, siendo efectuada la ceremonia religiosa en el templo de esa localidad. Los nuevos esposos se radican en Dolores. ¡Muchas felicidades!

Colonia Iris. — El día 31 de mayo fué bendecido el enlace celebrado en Tornquist, el día 23, de los jóvenes Alejo Baridón y Emilia C. Baridón. A la nueva joven pareja que se ha establecido en Jacinto Aráuz, nuestras muy sinceras felicitaciones.

—El día 1.º de junio, en el templo de Aráuz, fué bendecido el enlace de los jóvenes Carlos Héctor Gonnet y Elsa Leonie Montangie y de Andrés F. Montangie y Luisa M. Beneditti.

Sobre estos dos hogares, recientemente formados, invocamos las preciosas y eficaces bendiciones del Señor.

IN MEMORIAM

«¡Sorbida es la muerte con victoria!»

Colonia Cosmopolita. — El lunes 17 de junio falleció en ésta la señora SUSANA F. VIUDA DOVAT, a la avanzada edad de 85 años, después de corta enfermedad.

Nuestra hermana era natural del Cantón de Vaud (Suiza), y estaba radicada en esta colonia desde hace más de cincuenta años. Amiga de su casa, la vimos muy raramente afuera de ella, no frecuentando ella nuestros cultos. Pero ella amaba también a su Biblia y manifestaba su agradecimiento sincero al recibir la visita del Pastor. Unos ocho días antes de su fallecimiento, al serle leídas las palabras de Jesús acerca de las ovejas que oyen Su voz, manifestó con toda calma estar pronta a recibir lo que Dios quisiera mandarle, sea prolongación de vida, sea el supremo llamado, y Dios la llamó a su presencia.

El sepelio de sus restos se realizó el 18 en el cementerio de Colonia Valdense. En la casa y en el cementerio el culto fué dirigido por el Pastor. Renovamos a los hijos, a los numerosos nietos y demás parientes, la expresión de nuestra simpatía. ¡Ojalá muchos de ellos lleguen a ser como el atado de trigo maduro que es cogido a su tiempo!

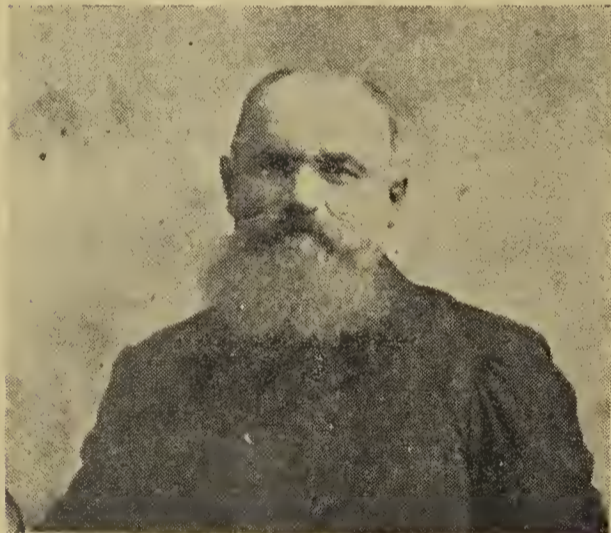
B.e.

Juan Esteban Janavel

3 de Agosto 1859 — 5 de Junio 1935

En su último número, MENSAJERO VALDENSE publicó la noticia remitida de Colonia Miguelete, la cual hizo saber a sus lectores de la partida a la Vida Más Allá, del anciano hermano JUAN ESTEBAN JANAVEL, acaecido en esa colonia el día 5 de junio después de una breve enfermedad.

Oriundo de Villar Pellice, Valles Valdeses, en donde nació el día 3 de agosto de 1859, vino con sus padres a estas tierras a



JUAN ESTEBAN JANAVEL
3 de Agosto 1859 — 5 de Junio 1935

la edad de 10 años. Por un tiempo quedó en esa localidad, pero al formarse la colonia Cosmopolita, fué a vivir allí en compañía de sus padres. Más tarde contrajo enlace con M. Magdalena Allío, estableciendo su nuevo hogar en esa misma colonia.

En el año 1890 empezó a trabajar de maestro de escuela, teniendo a su cargo la escuela de R. del Sauce, pero al año siguiente regresó a Colonia Valdense en donde tomó la dirección de la escuela de la sección "Comba", la cual retuvo por espacio de diez años en carácter de maestro particular. Siguió luego un período de ocho años en la localidad de Tarariras donde trabajó siempre en la misma categoría.

Pero el hermano Esteban Janavel no que-

dó satisfecho con sus clases en la escuela diaria, sino que también dedicaba su tiempo y talento a la enseñanza religiosa de la niñez, dirigiendo y trabajando en las Escuelas Dominicales en los parajes en donde estuviera. Entre los Obreros que actualmente actúan en nuestras EE. DD., se encuentran ex alumnos de "Don Esteban". Tenía, además, un vivo interés en el canto y cuando joven, cooperaba con entusiasmo en los cantos de los cultos.

En su esposa el hermano Janavel tenía una mujer buena y sincera, una verdadera creyente y madre abnegada y consagrada, si bien sus dotes, debido a su disposición natural, no fueran muy conocidas.

Unos dos años antes de su fallecimiento, don Esteban había resuelto dejar su casa para ir a vivir con alguna de sus hijas, y por algo más de un año se encontraba en el hogar de su hija Magdalena, esposa de Juan Daniel Mondou, en Miguelete, en donde, en fecha ya indicada, recibió el Gran Llamado del Eterno Dios.

Si bien su partida es llorada por sus numerosos hijos, parientes y amigos, no obstante exclamamos en las palabras del Apóstol Pablo: "Sorbida es la muerte con victoria".

Colonia Iris. — El día 7 de junio falleció en Bahía Blanca, adonde había sido llevado unos diez días antes, el hermano TOMÁS ROCHÓN, a la edad de setenta y un años. La partida de este hermano fué repentina y del todo inesperada, aun cuando su estado de salud fuera delicado desde hacía algunos meses.

El sepelio que se realizó el día 8 en Villa Iris, fué una imponente demostración de la simpatía con que cuenta la familia enlutada y de la estima con que era rodeado el extinto.

Desde estas columnas invocamos sobre las familias enlutadas, las consolaciones eficaces del Padre Celestial y les aseguramos la simpatía sincera con que esta iglesia les rodea en esta hora de dolor y de lágrimas.

—A pocos días de distancia fueron depositados en el mismo cementerio los restos mortales de VIRGINIA TOURN DE TUCAT, fallecida repentinamente a raíz de un ataque cardíaco, el día 15 de junio. La partida de esta hermana, que nos deja a una edad aun temprana, pues tenía apenas 46 años y gozaba de una excelente salud, ha de ser una seria amonestación para todos: "Velad y orad".

El sepelio que se realizó en la tarde del día 16, congregó a un numeroso grupo de parientes y amigos que quisieron así exteriorizar su simpatía hacia la familia enlutada y fué, como el sepelio de unos días antes, una excelente oportunidad para proclamar ante muchos extraños las consolaciones, la esperanza y la Vida del Evangelio de Cristo.

A nuestro hermano don Juan Daniel Tucat y a los nueve huérfanos, aseguramos nuestra muy sincera simpatía cristiana.

A. D. ESPORA

FRUTOS DEL PAIS

MONTEVIDEO, 469

Mercedes (Dpto. Soriano)

SUCURSAL EN TACUAREMBÓ

Somos compradores de Quesos
(fresco y duro), Miel y todo
Producto de Granja

No somos intermediarios

Resolvemos los negocios en el día

Háganos su oferta a:

Casilla de Correo, 882

"Sección Compras",

MERCEDDES

¿ES Ud. AMANTE DE LA BUENA LITERATURA? ENTONCES NO DEJE DE LEER ESTA LISTA

	Tela	Rústica
¿Cristo o Lenin? (J. P. Howard) . . .		\$ 0.35
Id, dad las nuevas (A. M. de Chaplin)		1.30
N. Testamento, con notas trad. del francés (especialmente para Católico-romanos) . . .	\$ 2.50	
Pablo, el intérprete de Cristo (Robertson) . . .	2.50	
Carlos H. Spurgeon (Rodríguez) . . .	2.50	
Dios en los bajos fondos (Redwood)		0.70
De los Rabinos a Cristo (Hellyer) . . .	0.55	0.35
Dialogando (Farré) (En defensa de la Fe Evangélica) . . .		0.90
Evangelina (Longfellow) . . .		0.90
Al cual resistid (Sobre los engaños de Satanás) . . .		0.35
<i>En breve aparecerá:</i>		
«Enzo». Novela histórica. (Italia bajo la Inquisición) . . .		
<i>En liquidación:</i>		
La Alegría de Vivir (Marden) . . .	2.00	
Ayúdame a ti mismo . . .	2.00	
El Cristo del Camino Hindú (Stanley Jones) . . .	0.80	
Mi viaje por países bíblicos (Hale) . . .	2.—	
Una Vida de Cristo para el pueblo. La Preeminencia de Cristo (Rodríguez) . . .	1.—	0.40
Ilustraciones (Neal) 867 ilustraciones para predicadores . . .		1.70
Jeremías, Sacerdote y Profeta (Meyer)	1.20	0.80
Sombra y Sustancia (Blackwood) . . .	0.40	0.20
Santificados por completo . . .	0.50	0.60
El Secreto de la Vida Cristiana Feliz	1.—	0.80
Teología Cristiana (Clarke) . . .	1.80	
Nuevo Testamento con notas . . .	2.50	
Nuevos Hechos de los Apóstoles (Pierson) . . .	0.90	
Hombres de Arrojo (Estudio de 4 profetas) . . .	0.80	
Cómo obtener plenitud de poder (Torrey) . . .	1.—	
El Viador (Bunyan) las 2 partes de El Peregrino . . .	1.30	

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Se tratará de conseguir cualquier libro pedido, como también material de :- Escuela Dominical, tarjetas, etc. :-

RECUERDE:

EN

NUEVA HELVECIA y TARARIRAS

a gran **CASA GREISING**

para todas sus transac-
ciones comerciales

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5
BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL
A PRECIOS MODICOS

*Condiciones especiales a misioneros
y pastores*

SOLICITE ULTIMA LISTA DE
PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve.*

Nueva Tienda y Mercería DE SAUL HOZUERT

ofrece al público un surtido completo y a precios que no admiten competencia. Visiten la casa y se convencerán de que es la que vende más barato.

frente al antiguo Café de Angelo
ROSARIO (R. O.)

PROFESIONALES

Dr. FELIPE BARRABINO. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras (Colonia, R. O.)

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Uruguay 1146. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.º Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo. Atiende los sábados de tarde en Col. Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

AVISO

Compra de máquinas de coser, usadas. Compostura de las mismas. Venta de máquinas nuevas. — Arreglo de aparatos fonográficos.

CARMELO CORVINO

COLONIA VALDENSE

Ofrec. por correspondencia

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y Jueves

EMILIO ARMAND UGON CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO

Es la más surtida y la que vende más barato.—Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

TELEFONO N.º 177

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

"MENSAJERO VALDENSE"

necesita la ayuda de sus lectores para poder aumentar su circulación. Ayúdenos usted, consiguiendo un nuevo suscriptor.

Panadería y bizcochos
"TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline*; reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado bueno, pinturas, barnices, vidrios cortados? Consulte precios y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: "*Un apóstol contemporáneo*" a \$ 0,60

COLONIA SUIZA.

IMPORTANTE

En la lucha por vivir, está incluido el saber comprar

Es una satisfacción para cualquiera que pudo pagar poco por un artículo comprado

Es igualmente satisfactorio, el hecho de haber adquirido buena mercadería con precios bajos

Todo esto, lo consigue comprando en la

GRAN CASA "LA PALMA"

A. CARLOS DALMAS

DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS

LA CASA COMPRA Y VENDE DE TODO

